

REDAKČNÍ RADA

L. Bahník, inž. K. Brožek, inž. J. Čejka, prof. inž. dr. J. Dyr, doktor technických věd, inž. K. Hauser, inž. R. Chlebeček, inž. G. Klazar, inž. M. Kotrlá, inž. dr. Z. Kuttelvašer, inž. J. Loos, inž. dr. J. Malcher, inž. V. Marek, inž. J. Maštovský, inž. A. Nejedlý, inž. A. Pleštil, M. Pramuk, inž. M. Reichert, inž. A. Seiler, inž. J. Staněk, J. Tarant, inž. L. Tomeček, inž. J. Tomíček, J. Urban

OBSAH

Vančura M., Bednář J.: Pokusy s využitím extraktů hořkých chmelových látek z pivovarských dek a kalů	105
Brettschneider A.: Mechanická valečka	109
Fertman G. I.: Nové způsoby přípravy zákvasů v lihovarech	112
Lejček A., Olmer J.: Evidence obalů a statistika výstavu piva na děrných štítcích	119
Referáty	125

СОДЕРЖАНИЕ

Ванчура М., Беднарж Я.: Опыт по использованию хмелевой горечи экстрагированной из пивоваренных крышек и осадков	105
Бреттшнейдер А.: Механизированная солодильная установка	109
Фертман Г. И.: Новые методы приготовления дрожжей на спиртовых заводах	112
Лейчек А., Ольмер Ю.: Применение перфокарт для учета тары и поставок пива на пивоваренных заводах	119
Доклады	125

INHALT

Vančura M., Bednář J.: Versuche mit Ausnützung der Hopfenbitterstoffe aus Gärdecken und Trub durch Extraktion	105
Brettschneider A.: Mechanische Schwelke	109
Fertman G. I.: Neue Verfahren zur Vorgärebereitung in Brennereien	112
Lejček A., Olmer J.: Evidenz der Verpackungen und die Bierausstosstatistik auf Lochkarten	119
Referate	125

CONTENTS

Vančura M., Bednář J.: Experiments with Utilising Extracts of Hop Bitter Substances from Brewery Sediments and Cooler Sludge	105
Brettschneider A.: Installation for Mechanized Malting Process	109
Fertman G. I.: New Methods of Preparing Ferments in Alcohol Distilleries	112
Lejček A., Olmer J.: Application of Punched Cards for Recording the Circulation of Barrels and Deliveries of Beer	119
Reports	125

TABLE DES MATIÈRES

Vančura M., Bednář J.: Expériences faites avec l'utilisation des matières amères de houblon extraites des couches de mousse et de trouble	105
Brettschneider A.: Installation mécanique pour le pelling du malt	109
Fertman G. I.: Nouveaux procédés dans la préparation des ferments dans les distilleries	112
Lejček A., Olmer J.: L'évidence des emballages et la statistique de la bière sur les étiquettes perforées	119
Rapports	125

PŘEDPLATNÉ PŘIJÍMÁ KAŽDÝ POŠTOVNÍ ÚŘAD I DORUČOVATEL

KVASNÝ PRŮMYSL. Vydává ministerstvo potravinářského průmyslu a výkupu zemědělských výrobků ve Státním nakladatelství technické literatury, n. p., Spálená 51, Praha II. — Vedoucí redakce: František Hlaváček. — Otisk dovozen jen se svolením redakce, se zachováním autorských práv a s údaem pramene. — Redakce: Krakovská 8, Praha II, telef. 23-07-51, 23-16-90. — Inzertní oddělení: SNTL, Praha 2, Spálená 51, telef. 23-44-41, linka 369. — Rozšiřuje Poštovní novinová služba. — Vychází dvanáctkrát ročně; toto číslo vyšlo 20. 5. 1959. — Cena jednotlivého čísla 5 Kčs, roční předplatné 60 Kčs. — Objednávky se přijímají nejméně do konce běžného roku; odběr lze zrušit toliko po úplném vyčerpání zaplaceného předplatného. — Tiskne Knihstisk, n. p., závod 03, Praha II, Jungmannova 15.